

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

**ZUSATZKARTE**

E11

Lastwagen (Fahrgestell)

MERCEDES - BENZ

3 0 3 2 8 x 4

CH 39 32 29

Hersteller

DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart 60 / BRD

Erkennungsmerkmale

auf Hersteller-Plakette : "3032 8x4" bzw "3032 K 8x4" (Ripper)

vor Fahrgestell- Nummer : "CH 395 3.. .." (CH = nur am Fahrgestell)

Herstellerplakette

rechts, beim Einstieg

Fahrgestellnummer

rechts, vorn seitlich auf Längsträger, über Vorderachse

Motorkennzeichen

"OM 403 ." links, hinten am Block angeletete Plakette

Hauptimporteur

MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren

Geprüftes Fahrzeug

CH 395 354 1.4 673785 (Breite 2300 / Achsabstand 4525 mm)

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Doppelachsen Anzahl Räder 12

Lenkung

mechanisch mit hydr. Lenkhilfe auf V'Doppelachse

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

8+1 od. 8+1x2 Achsantrieb H'Doppelachse

Betriebsbremse

Druckluft, 2-Kreis, 1B, wirkend auf alle Räder  
Bremskraftregler stufenlos lastabhängig,  
wirkend auf H'Doppelachse

Hilfsbremse

1. + 2. Kreis der Betriebsbremse

Feststellbremse

1.Kreis = V'Doppelachse, 2.Kreis = H'Doppelachse

Dauerbremse

Federspeicher, 1B, auf H'Doppelachse + 2.Achse

2-Kreis-Kontrolle

Staudruck, nicht abstufbar ( der V'Doppelachse

Doppelmanometer mit Kontrolllampe

Motor

Marke

MERCEDES-BENZ

Typ

OM 403

Bauart

V

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

10

Bohrung

125

Hub

130

Hubraum

15945

Steuer-PS

81,20

Leistungs-kW

235 DIN

bei U/min

2500

Lärm Standmessung 75 dB/A

bei U/min

1875 x)

Schalldämpfer

ECE-24 / Bacharach 3,0

xx)

Abgasprüfung

Entstörung

Karosserie

Frontlenkerkabine

Anzahl Türen

2

Geschw. Messer

Tachograph

Sicherheitsgurten

-

Rückspiegel

/links/rechts

Unterlegkeil

3)

Zugvorrichtung

auf Wunsch

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t 2 od 3 v 2 oder 3

M

h

Masse (s)

Innen

ausßen

Achsabstand \*\*)

4525, 5175.

Länge

7775

Doppelachse

v 1480 h 1350

Breite

2300/2500

Spurweite

v 2010 h 1715

Höhe

2895

Ueberhang

s

1545

Spurweite

v

h

1705

Spurkreis p

l

17100

r

17600

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

5900

3760

9660 \$)

Nutzlast

(Leergewicht des gepr. Fahrgestells)

Gesamtgewicht

2x6500

2x10000

28000

Fabrikgarantie

-

-

32000

Reifengrösse

11.00 R 20

11.00 R 20

(Varianten +)

Ply / bar

16 / 8,0

16 / 8,0

vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

2x6500

2x11500

für V max

105

105

Garantierte Anhängelast gebremst

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

84-125 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

km/h

Ausrüstung	HCR	(E)		
Fernlichter	HCR	(E)		
Abblendlichter	A	(E)	in HCR	
Standlichter	R-S1	(E)		
Schlusslichter	R-S1	(E)		
Bremslichter	l	(E)	s 5 (E)	h 2a (E)
Richtungsblinker	v -	(E)	s §	h I (E)
Rückstrahler	v A	(E)	s -	h §
Markierlichter	-			
Zusätzliche Lichter	1/			
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/			
Scheibenwischer	1/			
Warnvorrichtungen				

oder andere geprüfte Modelle

### Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lastwagen		
Marke und Typ	MERCEDES-BENZ	3032 Bx4	
Typenscheinnummer	CH	39 32 29	
Karosserie	je nach Aufbau		
Plätze	total	2 oder 3	vorn 2 oder 3
Leergewicht	n. Waagschein	Treibstoff	D
Nutzlast	je n. Aufbau	Steuer-PS	81,20
Gesamtgewicht	28000	Hubraum	15945

### Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* Federspeicher : Betriebsdruck aus sep. Behälter, Notlösung über 4-Kreis-Schutzventil, Druckknopf in Kabine (keine Plombierung erforderlich), mech. Lösevorrichtung = Spindel an Zylinder
- \*\* Achsabstandvarianten : Achsabstandsänderungen dürfen vom Importeur mit Genehmigung des Herstellers ausgeführt werden, von 4525 mm bis 6125 mm alle 100 mm möglich (Achsabstand = 1. Achse bis Mitte H'Doppelachse; Achsabstand für die Gewichtsabrechnung = Mitte V'Doppelachse bis Mitte H'Doppelachse).
- + Reifenvariante : 12 R 22,5 16PR, v= 2x6500 (8,0) h= 2x11500 (8,0), v<sub>max</sub> 105 km/h
- x) Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt; 33 km/h, M5S, 1A 5,2, 86 dB/A
- xx) Besondere Massnahmen zur Schalldämpfung: Kabinenunterboden über Motor mit schalldämmendem Material ausgekleidet. Absorptionsblenden in beiden Radkastenöffnungen vorne. Gummischürzen an beiden vorderen Kotflügeln aussen. Absorptionsblenden beidseitig der Ölwanne. Auspufftopf 1000 x ø 320 mm mit doppelter Ummantelung. Nachschalldämpfer 350 x ø 150 mm. Viscolüfter ø 620 mm, 8 Blatt

§) Masse, Gewichte, Ausrüstung, Unterlegkeile (2 erforderlich) und Anzahl Plätze bei der Einzelabnahme festlegen bzw kontrollieren. Markierlichter vorn auf Dachkante müssen ausser Betrieb gesetzt werden. Fahrzeug geprüft mit 28000 kg

Eintrag Fahrzeugausweis (bei Fz.-Breite über 2300 mm)

122 - nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezichen erforderlich

Ort und Datum der Prüfung Schlieren, 02.04.1980 / 21.4.1980

Eidg. Typenprüfstelle

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrique  MERCEDES-BENZ	C Typ Type  3 0 3 2 8 x 4	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  3932 29
--	---	---------------------------------------	---

E M I S S I O N S K A R T E (EK)  
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min <sup>-1</sup>	R Bemerkungen Remarques
OM 403.	m18, ZF - 5S-110 GP+GV91	5,20	86,0	75,0 1875	ab) bb)
OM 403.	m18, ZF - 5S-110 GP+GV91	4,60-5,90	x	75,0 1875	ab) bb)
OM 403.	m 9, ZF - 5S-110 GP	4,60-5,90	x	75,0 1875	ab) bb)
OM 403.	m18, ZF - 5S-110 GP+GV91	5,20	85,5	75,0 1875	ac) bb)
OM 403.	m18, ZF - 5S-110 GP+GV91	4,60-5,90	x	75,0 1875	ac) bb)
OM 403.	m 9, ZF - 5S-110 GP	4,60-5,90	x	75,0 1875	ac) bb)

(21.07.81)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

K

Motortyp  
Type du moteur : OM 403.

Einspritzpumpe Pompe d'injection	$k_{0.70}$ bei/a 2500 $\text{min}^{-1}$	$k_{0.35}$ bei/a 2225 $\text{min}^{-1}$	$k_{0.27}$ " 1950 "	$k_{0.31}$ " 1675 "	$k_{0.36}$ " 1400 "	$k_{0.58}$ " 1125 "	$b_{0.70}$ bei/a $\text{min}^{-1}$	$b_{0.35}$ bei/a $\text{min}^{-1}$	$b_{0.27}$ " "	$b_{0.31}$ " "	$b_{0.36}$ " "	$b_{0.58}$ " "
BOSCH	$k_{0.36}$ " 1400 "	$k_{0.58}$ " 1125 "	$k_{0.36}$ " 1400 "	$k_{0.58}$ " 1125 "	$k_{0.36}$ " 1400 "	$k_{0.58}$ " 1125 "	$b_{0.36}$ " "	$b_{0.58}$ " "	$b_{0.36}$ " "	$b_{0.58}$ " "	$b_{0.36}$ " "	$b_{0.58}$ " "
Einspritzpumpe Pompe d'injection	$k_{0.70}$ bei/a $\text{min}^{-1}$	$k_{0.35}$ bei/a $\text{min}^{-1}$	$k_{0.27}$ " " "	$k_{0.31}$ " " "	$k_{0.36}$ " " "	$k_{0.58}$ " " "	$b_{0.70}$ bei/a $\text{min}^{-1}$	$b_{0.35}$ bei/a $\text{min}^{-1}$	$b_{0.27}$ " " "	$b_{0.31}$ " " "	$b_{0.36}$ " " "	$b_{0.58}$ " " "

BACCHARACE = 3,0

r) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 13.07.81

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation

Lastwagen  
(Fahrgestell)

MERCEDES-BENZ

3 0 3 2 8 x 4

CH 3932 29

Zusatzkarte

I.

Nachtrag vom 18.08.80 in Bern - FR

Reifenvarianten:

10.00 R 20	16 PR	V = 6000 kg (7,75)	H = 10900 kg (7,75)	Vmax. 105 km/h
11 R 22,5	16 PR	6000 kg (7,75)	10900 kg (7,75)	105 km/h
12.00 R 20	18 PR	6630 kg (7,50)	10420 kg (6,50)	105 km/h
13 R 22,5	18 PR	6740 kg (7,50)	10380 kg (6,50)	105 km/h
18 R 22,5	20 PR	—	10200 kg (7,00)	105 km/h

Spurweiten : V = 1995 - 2080 mm H = 1710 - 1810 mm  
je nach Felgen und Bereifung.

Nachtrag vom 13.07.81 in Bern - Ad

Schalldämpfervariante : auf Wunsch lieferbar mit Auspuffanlage hinter Fahrerhaus  
hochgestellt (vertikal)

Schalldämpfer : 2 Töpfe = 865 x 250 x 175 mm

Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt : 28,3 km/h, M5, iA 4,60/5,20/5,90 = 85,5 dB/A  
Standmessung: 75,0 dB/A bei 1875 U/min.

Lärmdämpfungsmaßnahmen : - Absorptionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen;  
- Absorptionsblenden beidseitig der Oelwanne;  
- Kabinenunterboden über Motor mit schallabsorbierendem  
Material belegt;  
- Gummischürzen an beiden vorderen Kotflügeln aussen;  
- Viscolüfter 8-Blatt  $\phi$  620 mm.